LAS CAMPANAS DE LA "vila d'Almassora" Y LAS INSCRIPCIONES EN LAS CAMPANAS

Salvador A. Mollá i Alcañiz

Se pretende en este artículo dos cosas distintas, pero relacionadas. De una parte dar a conocer la colección Epigráfica de las campanas de una población, en este caso la "vila d'Almassora", y de otra realizar unas reflexiones un poco más centradas sobre algunos aspectos de las campanas de la presente colección, así como otros, más generales.

Las campanas de Almassora son actualmente 18 de las que 13 componen la colección epigráfica, y las 5 restantes no presentan inscripción. La distribución por edificios es la siguiente:

Iglesia de la Natividad	6 campanas
Ayuntamiento	1 campana
Ermita de San José	1 campana
Ermita de Santa Quiteria	1 campana
Ermita de S. Antonio de Padua	1 campana
Servican	1 campana
Convento de Clarisas(Igl.Sto. Cristo)	3 campanas
Caja Rural de San José	3 campanas
Iglesia de San Juan Bautista	1 campana
	C. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10

Como vemos están representados estamentos públicos y privados, sean religiosos o no, está diversidad de orígenes, no obstante, no influye en el tenor textual de la colección epigráfica, así, campanas como la del Ayuntamiento o Servican, por su origen religioso, tienen inscripciones que no se diferencian de las otras campanas religiosas, sólo en el caso de las campanas de la Caja Rural, parece haber influido su destino, no presentando inscripción alguna.

¹ Llop i Bayo, Francesc, 1990: "Metodología empleada para la recogida de datos de las campanas de las Catedrales" en Campaners nº 3, Valencia, Gremi de Campaners Valencians, pp. 3-20.

COLECCIÓN EPIGRÁFICA

A continuación se presenta la colección de trece inscripciones correspondientes a todas las campanas de la "Vila" se siguen las normas Leyden de transcripción, si bien, después de la ésta, en el apartado de notas, se expresan igualmente las correcciones y sustituciones de una forma más comprensible.

Cabe señalar igualmente la diferencia entre número de inscripción, que corresponde al lugar que ocupa ésta en la colección, ordenada de más antigua a más moderna, y el número de campana, que corresponde al número de orden de campana en la torre, ordenadas de menor a mayor, siguiendo las apreciaciones del Dr. Llop¹.

De otra parte señalar las diferencias entre Texto y Tipo de letra, normalmente suelen coincidir, pero a veces, un texto puede tener varios tipos de letra, o varios textos un sólo tipo de letra, en el primer caso, la circunstancia viene especificada, describiendo la correspondencia entre Texto y Tipo.

Unos comentarios al bronce, expresando datos paleográficos, y otros sobre dimensiones, decoraciones etc., ayudan a individualizar e identificar cada campana.

Para mejor comprensión de los textos, se adjuntan aquí algunas de las normas Leyden:

- Se ha de suprimir en el original, está pero no debería estar.
- ().- Desarrollo de abreviatura.
- <>.- Se ha de añadir al original, no está, pero debería estar.
- /.- Cambio de línea.

Añado además los signos siguientes, que si bien no forman parte de las anteriores normas, son imprescindibles para una mejor comprensión del texto:

- :.- Representan un signo de interpunción de tres puntos, imposibles de representar de otra forma.
- Indican la existencia en el original de un paréntesis.

Igualmente se incluyen en la transcripción, diseños y símbolos, utilizados en el original, intentando representar las inscripciones en un tipo de letra aproximado al real.

COLECCIÓN ANEPIGRAFA

La componen cinco bronces, de los que se han tomado los datos más útiles, obviando los que por su falta de inscripción no tienen sentido.

1.-COLECCIÓN EPIGRÁFICA

1714

Iglesia de la Natividad

Inscripción nº1

CAMPANA NÚMERO 2

El Texto, corresponde a la letanía de los Santos. El fundidor, Medina está documentado como activo de 1712 a 1714.

La campana que utiliza letras Capitales humanísticas. Refuerzos. Cifras. Igualmente recorta dichas letras, en formato cuadrado.

Presenta las asas aserradas, con una mecanización a rueda y poleas y un yugo de hierro de la casa Manclús

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

S(ANCTA) BARBARA ET S(ANCTA) MARIA MAGDALENA O/RATE PRO NOBIS MEDINA ME FECIT 1714 /

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: Cruz Potenzada de estrellas con tres clavos 24'5 x 16 cm.

Interior: Santa Bárbara de 8'7 x 5'5 cm.

Lateral izquierdo: San Abdón y San Senent estilo Barroco 6 x 4'5 cm.

Lateral derecho: Virgen con Niño de estilo Barroco 6 x 4'5 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 58'5 cm.

PESO APROX: 115 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.): Texto 1:2'2 x 1'9 y 0'2 de grosor.

ABREVIATURAS: S.

NEXOS: --

LENGUAS: Latin.

FUNDIDOR: Medina

BIBLIOGRAFÍA: Mollà i Alcañiz, Salvador Artemi (1998): Escrituras en Campanas,

Universitat de València, Pag .391-392. Valencia

1716

Edificio del Ayuntamiento

Inscripción nº2

CAMPANA NÚMERO 1

La campana proviene de la ermita de San Antonio de Padua, donde estuvo hasta el año 1976. El texto, corresponde al comienzo de la Salutación Angélica (Lc.1,28). El fundidor nos es desconocido, al no figurar en el texto.

La campana que utiliza letras Capitales humanísticas. Refuerzos. Cifras. Igualmente recorta dichas letras, en formato cuadrado.

Presenta además la campana una grieta de 12'5 cm. que la inhabilita para ser tañida. En la actualidad pende de una estructura metálica el el vestibulo del Ayuntamiento. Posee 3 asas.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

+ AVE MARIA GRA{C}<T>IA PLENA DOMINVS TE(CUM) / AN<N>O + 1716 /

NOTAS: GRACIA(sic) por GRATIA. ANO(sic) por ANNO.

DECORACIÓN:

Exterior: Cruz Potenzada de estrellas 15'5 x 11 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 43'3 cm. PESO APROX: 46 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.): Texto 1:2'1 x 2'1 y 0'2 de grosor.

ABREVIATURAS: TE.

NEXOS: --

LENGUAS: Latín. FUNDIDOR: --

BIBLIOGRAFÍA: --

1725

Ermita de San José

Inscripción nº3

CAMPANA NÚMERO 1

El Texto, es de dificil comprensión. Después de la advocación, parece seguir el nombre del donante o propietario. Con todo, dada la fundación relativamente reciente (principios del S.XX) de la ermita, su presencia, puede deberse a una compra, y no a fundición exprofeso. El fundidor se desconoce, pero es de observar la semejanza de dimensiones de la letra, con la campana, que procedente de San Antonio de Padua, se guarda en el Ayuntamiento.

La campana, utiliza letras Capitales humanísticas. Refuerzos. Cifras. Igualmente recorta dichas letras, en formato cuadrado. El 5 de la cifra se presenta invertido. Presenta el yugo de madera, con una biela a la izquierda para su volteo.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

SAN<TO> DOMINGO DE SORIANO AN<N>O 1725 /

NOTAS: SAN(sic) por SANTO. ANO(sic) por ANNO.

DECORACIÓN:

Interior: Cruz potenzada de filigranas de 15'5 x 10'2 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 38'5 cm. PESO APROX: 32 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.): Texto 1:2'1 x 2'1 y 0'2 de grosor.

ABREVIATURAS: --

NEXOS: --

LENGUAS: Castellano.

FUNDIDOR: --

BIBLIOGRAFÍA: --

1803

Iglesia de la Natividad

Inscripción nº4

CAMPANA NÚMERO 5

El Texto, corresponde a la letanía de los Santos. El fundidor: Pedro del Corral, está documentado como activo de 1799 a 1803.

El Texto 1, contiene las letras Tipo 2 (3 de 1803) y Tipo 1 (resto). El Texto 2 El Tipo 2. La campana, utiliza letras Capitales humanísticas. Refuerzos. Cifras. Igualmente recorta dichas letras, en formato cuadrado. Las N aparecen giradas con respecto a un eje vertical.

Presenta un yugo de hierro de la casa Roses.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

SANTA) ANA ORA PRONOBIS AÑO DE 1803 /

TEXTO 2:

PEDRO / DEL CORRAL / ME HIZO /

NOTAS: PRONOBIS(sic) por PRO NOBIS.

DECORACIÓN:

Exterior: Cruz Potenzada de estrellas 41 x 39 cm.

DIÁMETRO DE BOCA:92 cm.

PESO APROX: 450 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.):

Tipo 1:2'2 x 1'9 y 0'2 de grosor.

Tipo 2:1'3 x 0'8 y 0'1 de grosor

ABREVIATURAS: --

NEXOS: --

LENGUAS: Latín, Castellano FUNDIDOR: Pedro del Corral

BIBLIOGRAFÍA: Mollà i Alcañiz, Salvador Artemi (1998): Escrituras en Campanas,

Universitat de València, Pag.567. Valencia

1914

Iglesia de la Natividad

Inscripción nº 5

CAMPANA NÚMERO 3

El Texto, contiene datos sobre el sufragador y cargos municipales. El fundidor: Vicente Domingo Roses esta documentado como activo de 1913 a 1929. El Texto 1 contiene el Tipo de letra 2 (Nombres del Alcalde y Síndico) y el Tipo 1(resto) y El Texto 2 el Tipo 1. Su Marca de fábrica de del Tipo 23, que consiste en un escudo de la restauración borbónica, con volutas de texto.

La campana que utiliza letra Capital (Tipo1), Francesa Cursiva(Tipo2). Refuerzos. Cifras (Tipo1). Igualmente recorta dichas letras totalmente.

Presenta un yugo de hierro y mecanización de la casa Roses.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN CONSTRUIDA POR ACUERDO DEL AYUNTAMIENTO (PRIMERO) MAYO 1914 / ALCALDE / Pascual Dominguez / SINDICO / Juan Bautista Beltran /

TEXTO 2:

COSTEADA POR UN DEVOTO DE LA VIRGEN DEL CARMEN /

MARCA DE FÁBRICA:

VALENCIA / FUNDICION DE CAMPANAS DE VICENTE DOMINGO ROSES / CA(MI)NO TRANSITS C(ARRE)T(E)RA MADRID /

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: Cruz Barroca de estrellas 23'5 x 13'5 cm.

Interior: Virgen del Carmen de 14 x 8 cm.

Lateral izquierdo: Marca de fábrica 16 x 11'8 cm.

Lateral derecho: Angelote 4 x 12 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 76'5 cm.

PESO APROX: 255 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.):

Tipo 1:2'2 x 1'9 y 0'2 de grosor.

Tipo 2:0'5 y 1'9 x 0'5 y 0'1 de grosor.

ABREVIATURAS: 1°.CANO . CTRA .

NEXOS: --

LENGUAS: Castellano.

FUNDIDOR: Vicente Domingo Roses. Valencia.

BIBLIOGRAFÍA: Mollà i Alcañiz, Salvador Artemi (1998): Escrituras en Campanas,

Universitat de València, Pag.887-888. Valencia

1940

Ermita de Santa Quiteria

Inscripción nº 6

CAMPANA NÚMERO 1

El Texto, incluye los padrinos y al Alcalde. El fundidor, aunque desconocido, se puede aventurar, por las decoraciones, tanto del texto, como externas a él, y la fecha, que debe pertenecer, a algún miembro de la familia Roses, asentada en nuestro territorio.

La campana, utiliza letras Capitales (Tipo 1) y Capital Barroca(Tipo 2). Refuerzos. Cifras(Tipo 1). Igualmente recorta dichas letras de forma total.

Presenta yugo de madera, y está ubicada en la espadaña del templo.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

SANTA QUITERIA ALMAZORA AÑO 1940. /
PADRINO MANUEL MORELLA CANTAVELLA MADRINA DOLORES ARENOS
ANDRES ALCALDE D(ON) JOSE GRIFO ANDRES. /

TEXTO 2:

M(ARI)A /

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: MA.

DIÁMETRO DE BOCA: 46 cm.

cm. PESO APROX: 55 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.):

Texto 1:1'9 x 0'7 y 0'1 de grosor. Texto 2:4'7 x 5'3 y 0'4 de grosor.

ABREVIATURAS: D.;MA.;

NEXOS: MA

LENGUAS: Castellano.

FUNDIDOR: -BIBLIOGRAFÍA:

1954

Iglesia de la Natividad

Inscripción nº7

CAMPANA NÚMERO 6

El Texto, incluye los padrinos y al Alcalde. El fundidor: Roses de Adzaneta está documentado como activo de 1952 a 1971, si bien, es necesario constatar que en nuestro nivel de conocimientos, se puede referir a cualquiera de los miembros de la familia Roses activos en aquella época.

La campana, utiliza letras Capitales. Refuerzos. Cifras (Tipo 1). Igualmente recorta dichas letras totalmente.

Presenta una mecanización a rueda y poleas y un yugo de hierro de la casa Roses.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

LA PARROQUIA ACORDO LA RECONSTRUCCION DE ESTA CAMPANA PAGADA DE FONDOS PARROQUIALES / MARIA DEL ROSARIO INMACULADA / EL ALCALDE D(ON) VICENTE VILAR / EL CURA D(ON) CORNELIO MONFORT / AÑO SANTO MARIANO 8 DE DICIEMBRE DE 1954 /

TEXTO 2:

ROSES / ADZANETA / VALENCIA /

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: Cruz Potenzada de Flores con dos ángeles 25'5 x 20 cm.

Interior: Inmaculada 22 x 8'5 cm. Lateral izquierdo: Texto del fabricante.

Lateral derecho: Escudo nacionalista 15 x 10 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 127'5 cm. PESO APROX: 1220 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.): Texto 1:2'9 x 1'8 y 0'5 de grosor.

ABREVIATURAS: D.;

NEXOS: --

LENGUAS: Castellano.

FUNDIDOR: Roses, de Adzaneta de Albaida, Valencia.

BIBLIOGRAFÍA: Mollà i Alcañiz, Salvador Artemi (1998): Escrituras en Campanas,

Universitat de València, Pag.1485-1496. Valencia

1971

Iglesia de la Natividad

Inscripción nº8

Texto 2:1'6 x 1'2 y 0'4 de grosor.

CAMPANA NÚMERO 4

El Texto lo forma, el supuesto nombre de la campana, la fecha de fundición y el pueblo. El Fundidor: Salvador Mancús de Valencia, está documentado como activo de 1946 a 1993. Los Textos 4 y 5 lo componen medallones incluidos en una decoración de guirnaldas. La marca de fábrica es del Tipo 44.

La campana, que utiliza letras Capitales (reducidas) (Tipos 1, 3 y 4) y Capitales(Tipo2), y Cifras (Tipo 2), igualmente recorta dichas letras totalmente.

Presenta una mecanización a rueda y poleas y un yugo de hierro de la casa Manclús.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

ROSARITO /

TEXTO 2:

+ 17-6-1.971 / ALMAZORA /

TEXTO 3:

JE(SU)S / JE(SU)S / CHR(ISTUS) /

TEXTO 4:

M(ARI)A /

MARCA DE FÁBRICA:

FUNDICION / DE / SALVADOR MANCLUS / C(ALLE) INDUSTRIA 27 / VALENCIA /

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: Jesús con la Cruz a cuestas 14 x 14 cm.

Interior: Inscripción.

Lateral izquierdo: Virgen de Rosario con el Niño 18 x 13'5 cm.

Lateral derecho: Marca de fábrica 14 x 9'2 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 90'5 cm. PESO APROX: 430 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.): Texto 1:2'9 x 1'8 y 0'5 de grosor.

Texto 2:1'6 x 1'2 y 0'4 de grosor.

Texto 3:1'5 x 0'4 y 0'05 de grosor.

Texto 4:1'5 x 1'5 y 0'05 de grosor.

ABREVIATURAS: JHS;XP;MA;C.;

NEXOS: MA:

LENGUAS: Castellano.Griego.

FUNDIDOR: Salvador Manclús, Valencia.

BIBLIOGRAFÍA: Mollà i Alcañiz, Salvador Artemi (1998): Escrituras en Campanas,

Universitat de València, Pag.1715-1716. Valencia

1976

Ermita de San Antonio de Pádua

Inscripción nº 9

CAMPANA NÚMERO 1

El Texto lo forma, el supuesto nombre del patrón de la ermita y la fecha de fundición. El Fundidor: Salvador Mancús de Valencia, está documentado como activo de 1946 a 1993, y ya había fundido la campana anterior. La marca de fábrica es del Tipo 42, que procede del recorte de la Tipo 11.

La campana, que utiliza letras Capitales (reducidas), con tendencia a la forma cuadrada, como por ejemplo en la O de AÑO, con pequeñas diferencias en el módulo de las letras. así como Cifras, igualmente recorta dichas letras totalmente.

No presenta yugo y su biela para volteo se situa a la izquierda, se ubica en la espadaña.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

SAN ANTONIO / JULIO AÑO 1976 /

MARCA DE FÁBRICA:

FUNDICION / DE / SALVADOR MANCLUS / C(ALLE) INDUSTRIA 27 / VALENCIA /

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: Cruz 8'5 x 5 cm.

Lateral izquierdo: Marca de fábrica 5'5 x 8'5 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 43 cm. PESO APROX: 47 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.): Texto 1:2'3 x 1'8 y 0'2 de grosor.

ABREVIATURAS: C .:

NEXOS: --

LENGUAS: Castellano.

FUNDIDOR: Salvador Manclús, Valencia.

BIBLIOGRAFÍA:

1940-50 aprox.

Servican

Inscripción nº 10

CAMPANA NÚMERO 1

El Texto lo forma, La abreviatura del nombre de Jesús, sin fecha, ni referencia alguna. El fundidor: Manuel Roses Vidal de Valencia, está documentado como activo de 1940 a 1950. La marca de fábrica es del Tipo 22.

La campana, que utiliza letra Capital (Pseudogótica romántica), con los típicos adornos en mitad de los astiles. así como Cifras, igualmente recorta dichas letras totalmente.

Su procedencia original es totalmente desconocida. No presenta yugo y se ubica en un deposito de la instalación.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

JE(SU)S /

MARCA DE FÁBRICA:

FUNDICION / DE / MANUEL ROSES VIDAL / HIJO DE M(ANUEL) ROSES SANTOS / VALENCIA /

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: Santo Cristo 8'5 x 4'7 cm.

Lateral izquierdo: JE(SU)S

Lateral derecho: Marca de fábrica 5'5 x 8'5 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 37'4 cm.

PESO APROX: 30 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.): Texto 1:6 x 2'8 y 0'3 de grosor.

ABREVIATURAS: JHS: M.:

NEXOS: --

LENGUAS: Castellano. Griego.

FUNDIDOR: Manuel Roses Vidal, Valencia.

BIBLIOGRAFÍA:

1960-70 aprox.

Convento de Clarisas (Sto. Cristo)

Inscripción nº 11

CAMPANA NÚMERO 2

El Texto lo forma un de las advocaciones de la virgen María de gran raigambre en el estado, dado que fué a propuesta de los obispos españoles el que se considerara dogma la inmaculada concepción de María. Sin fecha, ni referencia alguna. El fundidor: Salvador Manclús de Valencia, está documentado como activo de 1946 a 1993. La marca de fábrica es del Tipo 11.

La campana, que utiliza letras Capitales (reducidas) incisas, así como Cifras, igualmente recorta dichas letras totalmente.

Presenta yugo de hierro Manclús de sus primeros modelos con rueda y medcanización a la derecha, y se ubica en un arco, en el remate de la Iglesia del Sto. Cristo.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

I NMACULADA /

MARCA DE FÁBRICA:

FUNDICION / DE / SALVADOR MANCLUS/ C(ALLE) INDUSTRIA, 27 / VALENCIA /

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: Cruz Barroca 13'5 x 9'7 cm. Lateral izquierdo:Virgen del Pilar 12'2 x 6

Lateral derecho: Marca de fábrica 6'2 x 9'5 cm.

Interior: Inscripción.

DIÁMETRO DE BOCA:51'5 cm.

PESO APROX: 83 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.):

Texto 1:2'5 x 1'7 y 0'4 de grosor.

ABREVIATURAS: C .:

NEXOS: --

LENGUAS: Castellano.

FUNDIDOR: Salvador Manclús, Valencia.

BIBLIOGRAFÍA:

1960-70 aprox.

Convento de Clarisas (Sto. Cristo)

Inscripción nº 12

CAMPANA NÚMERO 3

El Texto lo forma la advocaciones de la Iglesia abierta al culto del convento. Sin fecha, ni referencia alguna. El fundidor: Salvador Manclús de Valencia, está documentado como activo de 1946 a 1993. La marca de fábrica es del Tipo 11.

La campana, que utiliza letras Capitales (reducidas) incisas, así como Cifras, igualmente, recorta dichas letras totalmente.

Presenta yugo de hierro Manclús de sus primeros modelos con rueda y mecanización a la derecha, y se ubica en un arco, en el remate de la Iglesia del Sto. Cristo.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

SANTISIMO CRISTO /

MARCA DE FÁBRICA:

FUNDICION / DE / SALVADOR MANCLUS/ C(ALLE) INDUSTRIA, 27 / VALENCIA /

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: Inscripción.

Lateral izquierdo: Marca de fábrica 6'2 x 9'5 cm.

Lateral derecho: Inmaculada 13 x 7 cm. Interior: Cruz Barroca 16'5 x 10 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 55'2 cm.

PESO APROX: 105 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.):

Texto 1:2'5 x 1'7 y 0'4 de grosor.

ABREVIATURAS: C.;

NEXOS: --

LENGUAS: Castellano.

FUNDIDOR: Salvador Manclús, Valencia.

BIBLIOGRAFÍA:

1960-70 aprox.

Iglesia de la Natividad

Inscripción nº 13

CAMPANA NÚMERO 1

El Texto procede de la letanía de los Santos. Sin fecha, ni referencia alguna. El Fundidor: Salvador Manclús de Valencia, está documentado como activo de 1946 a 1993. La marca de fábrica es del Tipo 42.

La campana, que utiliza letras Capitales, incisas, así como Cifras, igualmente recorta dichas letras totalmente.

Presenta yugo de hierro Manclús de sus primeros modelos con rueda y mecanización, y se ubica en el campanario la Iglesia de La Natividad.

TRANSCRIPCIÓN:

TEXTO 1:

S(ANCTA) QUITERIA /

TEXTO 2:

ORA PRO NOBIS /

MARCA DE FÁBRICA:

FUNDICION / DE / SALVADOR MANCLUS/ C(ALLE) INDUSTRIA, 27 / VALENCIA /

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: Inscripción.

Lateral izquierdo: Marca de fábrica 5'5 x 9'5 cm. Lateral derecho: Virgen con Niño 8'5 x 3 cm.

Interior: Cruz 8'5 x 4'8 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 34'3 cm.

PESO APROX: 22 kg.

DIMENSIONES DE LA LETRA (en cm.):

Texto 1:1'8 x 1'2 y 0'3 de grosor.

Texto 2:1'6 x 1'1 y 0'3 de grosor.

ABREVIATURAS:S.;C.;

NEXOS: --

LENGUAS: Latin, Castellano.

FUNDIDOR: Salvador Manclús, Valencia.

BIBLIOGRAFÍA: Mollà i Alcañiz, Salvador Artemi (1998): Escrituras en Campanas,

Universitat de València, Pag.1997-1998. Valencia

2.-COLECCIÓN ANEPIGRAFA

1901-25 aprox.

Convento de Clarisas (Sto. Cristo)

Campana anepigrafa 1

CAMPANA NÚMERO 1

Campana llamada "de la fundación", aunque dicha fundición se realizara en la segunda mitad del siglo pasado, la campana tiene el aspecto de ser del principio de este siglo, de alguno de los fundidores de la familia Roses de la época.

Dicha campana se utilizó durante años en una pequeña espadaña en el convento, y fue substituida por las actuales, en los arcos del remate.

La decoración permite una aproximación a la datación, en el principio del presente siglo. Presenta yugo de madera y se almacena en dependencias del convento.

NOTAS:

DECORACIÓN:

Exterior: Cruz potenzada de cuadrados huecos 10 x 5 cm.

DIÁMETRO DE BOCA: 33'5 cm.

PESO APROX: 22 kg.

FUNDIDOR:

OR: -

BIBLIOGRAFÍA: --

1927 aprox.

Caja Rural San José

Campana anepigrafa 2

CAMPANA NÚMERO 1

Campana del reloj del edificio, tiene el aspecto de ser del principio de este siglo, de alguno de los fundidores de la familia Roses de la época y se puede datar por la fecha de finalización del edificio, que figura en una de las vigas del remate de la torrecilla del reloj "1927"

No presenta yugo ni badajo, y pende de una viga de hierro, en dicho remate.

NOTAS:

DECORACIÓN:

DIÁMETRO DE BOCA: 50'9 cm.

PESO APROX: 70 kg.

FUNDIDOR:

--

BIBLIOGRAFÍA: --

1927 aprox.

Caja Rural San José

Campana anepigrafa 3

CAMPANA NÚMERO 2

Campana del reloj del edificio, tiene el aspecto de ser del principio de este siglo, de alguno de los fundidores de la familia Roses de la época y se puede datar por la fecha de finalización del edificio, que figura en una de las vigas del remate de la torrecilla del reloj "1927"

No presenta yugo ni badajo, y pende de una viga de hierro, en dicho remate.

NOTAS:

DECORACIÓN:

DIÁMETRO DE BOCA: 57'5 cm.

PESO APROX: 95 kg.

FUNDIDOR:

BIBLIOGRAFÍA: --

1927 aprox.

Caja Rural San José

Campana anepigrafa 4

CAMPANA NÚMERO 3

Campana del reloj del edificio, tiene el aspecto de ser del principio de este siglo, de alguno de los fundidores de la familia Roses de la época y se puede datar por la fecha de finalización del edificio, que figura en una de las vigas del remate de la torrecilla del reloj "1927"

No presenta yugo ni badajo, y pende de una viga de hierro, en dicho remate.

NOTAS:

DECORACIÓN:

Presenta una greca de guirnaldas en la corona.

DIÁMETRO DE BOCA: 64'7 cm.

PESO APROX: 145 kg.

FUNDIDOR:

BIBLIOGRAFÍA:

1960-70 aprox.

Iglesia de S.Juan Bta.

Campana anepigrafa 5

CAMPANA NÚMERO 1

Campana instalada en la espadaña del edificio con un pequeño yugo de madera, de escaso diámetro, biela a la derecha.

NOTAS:

DECORACIÓN:

DIÁMETRO DE BOCA:--

PESO APROX: --

FUNDIDOR:

BIBLIOGRAFÍA: --

COMENTARIOS A LA COLECCIÓN

La colección posee la siguiente distribución temporal:

Como vemos la principal época representada es el presente siglo, circunstancia relacionada sin duda con el desarrollo urbano de la población, coincidente en el tiempo, el descenso de población para el siglo XIX puede estar relacionado, con las guerras y desordenes del pasado siglo, (Guerras napoleónicas, carlistas etc.), que a buen seguro influyeron, no tanto en el tamaño o crecimiento de la población como en la cantidad de dinero disponible, para su fundición.

Poseemos pues una colección básicamente moderna, en donde cobran gran interés las cuatro campanas más antiguas, una de ellas aunque agrietada, ya con la protección del Ayuntamiento.

La lengua utilizada corresponde mayoritariamente al castellano, con presencia del latín en campanas más antiguas, y del griego, en abreviaturas o "nomina sacra".

Al respecto del tenor textual vemos que el tipo de texto más utilizado es sin duda alguna las letanías, como corresponde a los dos primeros siglos, y también los de

representación social, tenemos después un tipo de textos variados, que incluyen nombres de la campana, población, advocaciones de santos concretos, etc.

Texto	S.XVIII	S.XIX	S.XX	TOTAL
Letanías	1-33%	1-100%	1-11%	3
Salutación Ang.	1-33%			1
Representación	Side Long		3-33%	3
Otros	1-33%		5-56%	6

Lo expuesto anteriormente nos da pie a extendernos, de alguna manera en consideraciones más generales sobre la función, composición y periodización de los textos utilizados en las inscripciones de en las campanas, según lo obtenido en el estudio realizado al respecto de las inscripciones de las campanas en la comunidad Valenciana.

3.LA FUNCIÓN DE LA ESCRITURA EN LAS CAMPANAS

La caractéristica común de las funciones de la escritura en las campanas, es que son concurrentes acumulativas a lo largo del tiempo de utilización de las campanas en nuestra comunidad. A partir de los datos obtenido cabe diferenciar las funciones siguiente

En primer lugar, tenemos una función de representación, normalmente de quien ordena, paga, o es autoridad en el ámbito social en que desarrolla su función la inscripción; aunque también puede afectar a instituciones representadas, y dado que atañe normalmente a las élites sociales, ya sean económicas, políticas o religiosas, su producto es, primordialmente, una escritura de aparato. Se dará desde los primeros textos conservados.

En segundo lugar, una función religiosa



o litúrgica que, para determinadas épocas, como la Baja Edad Media o el Renacimiento, se puede ampliar a protectora o mágica².

En tercer lugar, una función decorativa; demostrable al observar como se adoptan escrituras en moldes completos, que son cortadas a discreción sin respetar frases, y que cumplen función de relleno. Cumplen la misma función que los llamados "letroides", y se dan en más de una campana posterior a la época gótica.

Finalmente, y sólo en época muy reciente, la escritura comienza a ser considerada por algunos, como un documento sobre la época, religiosidad, textos etc.. Esto se deriva de la identificación de la campana como patrimonio cultural, y ha causado la reproducción facsimil de inscripciones o campanas enteras, como pueden ser las de Cheste, Rafelbunyol o Villafamés.

De otra parte, la función de las escrituras sobre campanas, y, en general, las epigráficas, se verá, en cada momento, muy influenciada por la función del mismo objeto, en este caso la propia campana, que, como hemos desarrollado anteriormente, ha variado con el tiempo.

4.LOS TEXTOS

Al hacer repaso de los trabajos dedicados a los textos en las campanas, salta a la vista su escaso número. Únicamente cabe destacar los trabajos de Roschach, Berthelé, Blavignac, Barrau de Lorde y Favreau. En especial, este último resulta sumamente interesante, dado que los anteriores sólo de pasada emiten opiniones sobre el origen o significación de ciertos textos, sin estudiarlos, ni localizarlos a fondo.

Según se desprende de las inscripciones en las campanas, cabe hablar de una "comunidad textual" de toda la Cristiandad en lo que respecta a estas inscripciones; si bien cierto es que existen tendencias zonales o regionales, por ej.: las inscripciones con los nombres de los evangelistas en zonas del norte de Europa:

² A este respecto es significativo el uso de textos campanarios en el "Grimorio" o "Libro de los conjuros de Honorio el Grande" (falsamente atribuido al Papa Honorio III), donde, al hablar de los círculos mágicos defensivos para el propio mago, se ofrece un diseño circular que incluye textos utilizados en las campanas. Igualmente en el texto, aparece: "Sin embargo, como ya se imaginará quien haya estado leyendo hasta aquí, el tiempo de elaboración del círculo ha de ser empleado en pronunciar ciertas poderosas palabras y frases las cuales permiten potenciar aquel:.../...Contempla tú al León, que es emblema de la tribu de Juda, las raices de David..." Todo ello citado por Shah, Idries: *La ciencia secreta de la Magia*, Madrid, Ed. Hiperión, 1989, pp. 301-321.

-(1272) Markgröningen (Alemania):LUCAS+MARCUS+MATTHAEUS+JOHANNES PATRONI / ANNO D(OMI)NI MCCLXXII·ID(US)·NOV(EMBRIS)· CONFLATA SUM AUCTORE COMITE HARTMANO /8

Esto no quita, para que dichas inscripciones puedan existir ocasionalmente en otras zonas, pero sí que, ya por su número, ya por la importancia de la campana, estos textos sean más característicos de una determinada zona.



Campanario de "Sant Josep"

De otra parte, esto mismo servirá también para las inscripciones de las primeras épocas, en las que, con una población reducida de inscripciones, es difícil ver el peso especifico de un determinado texto o inscripción. Cabe decir igualmente que, es característica de una determinada época, la relativa importancia de un texto en concreto, y que algunos comenzan a aparecer a lo largo de un periodo de tiempo determinado, ya que los cambios no parecen ser bruscos, sino producto de una evolución mental más que de una normativa superior al respecto.

Al igual que la escritura, los textos, quizás incluso en mayor medida que ésta, han sido influidos por la función social del objeto soporte, de forma que todo ello nos indicaría varías cosas:

 1.-La existencia de un mismo significado simbólico de la campana en amplias zonas de Europa.

³ Campana desaparecida, de 1272, de la Iglesia evangelista de San Bartolomé de Markgröningen en Alemania. Citada en Die Deutschen Inschriften Band XXV (Landkreis Ludwigsburg), Wiesbaden, Dr. Ludwing Reichert verlag, 198?, pag. 8.

2.-La existencia de una cultura libraria referencial común a toda la Cristiandad Occidental, que favorecería la comunidad de textos, por lo menos hasta bastante después de la Reforma.

Respecto al primer punto cabe destacar que, aparte de la función no simbólica de aviso, su función simbólica principal es la de protección, como señala el pontifical de Guillaume Durand⁴, recogido por Favreau.

Los textos, muchos de ellos protectores o de oración, eran "activados" mediante el volteo o la acción de hacer sonar la campana; aspecto éste ya tratado anteriormente, cumpliendo así su función.

La estrecha relación existente entre las inscripciones y la oración, lo demuestra el que sólo una mínima parte



Campana de "Sant Antoni"

de las inscripciones que pudiéramos clasificar de "protección" no están relacionadas con textos litúrgicos.

El Dr. Robert Favreau sistematizó hasta 45 textos encontrados en las inscripciones de las campanas de la Francia medieval, aunque muchos de los textos por él recogidos se repetirán en los siglos posteriores, dado que en las campanas valencianas se estudió el fenómeno diacrónicamente, se ha consideradodo oportuno ampliar hasta 121 su número para que recogiera los nuevos textos que aparecen en las campanas valencianas

Hay que observar que la mayor importancia en cuanto a frecuencia de apariciones, corresponde a las Sagradas Escrituras, y en especial al Libro de los Salmos y Nuevo Testamento, pero muchos de estos últimos textos vienen ligados a cantos que se realizan o realizaban durante las misas de los Santos de Advocación, apareciendo claramente relacionadas las inscripciones con las oraciones o himnos. Ej.

"MONSTRA TE ESSE MATREM..."

⁴Le pontifical romain au moyen âge. Tome III. Le pontifical de Guillaume Durand, Ciudad del Vaticano, Ed. Michel Andrieu, 1940, pp. 533-536.

Se alcanza así, la identificación del sonido de la campana con la voz , tanto divina como humana; aspecto éste que forma un último grupo de inscripciones por ej.:

"VOX DOMINI" etc.

Como conclusión, generalizando, cabe constatar varias etapas en el tenor de los textos de la campana:

1ª En un **primer periodo**, **s.V-IX**, ni la técnica, ni el uso litúrgico estaban tan asentados como para producir gran número de inscripciones. La hipotética invención de la campana por San Paulino de Nola pertenecería a este periodo. La mayor parte de las campanas de este periodo, no llevan inscripción alguna, como la Saufang (s.VI), encontrada en el s.VIII. Las pretendidas copias de inscripciones de campanas, tanto de San Martín de Tours como del Vaticano del s.VIII-IX no parecen haber sido escritas nunca en los bronces: en definitiva, una composición poética, copiada, incluso, una de otra ⁵.

La de San Martín de Tours reza:

"Incipiunt versus basilicae: item primi in turre a parte orientalis / Ingrediens templum refer ad sublimia vultum / Excelsos aditus suscipit alta fides / Este humilis sensu sed spe sectare vocantem / Martinus reserat quas venerare fores / Haec tuta est turris trepidis objecta superbis / Elata excludens mitia corda legens / Celsior illa tamen quae caeli vexit ad arcem / Martinum astrigeris ambitiosa viis / Unde vocat populos qui praevius ad bona. Xpi / Sidereum ingressus sanctificavit iter. /

La del Vaticano:

Stephanus reserat quas venerere fores / Haec tuta turris trepidis objecta superbis /

Dasairas Valsa, Xerardo: "Os sinos dos tempos", Vigo, Concelleria de Patrimonio histórico. Concello de Vigo, 1995, pág. 82.

Elata excludens mitia cordû(m) legens /
Ingrediens tê(m)plû(m) refert ad sublia vultum /
Excelsus additus suscipit alta fides /
Esto humilis sensu sed spe sectare vocante /
Celsior illa tamen quae celi vexit ad arcem /
Stephanû(m) astrigeris â(m)biciosa viis /
Unde vocat populus pui preavius ad bona Xpi(Christi) /
Sidereum ingressus sê(anct)ificavit iter /

Con independencia de que versos tan largos eran de copia difícil en una campana, no faltan ejemplos para la época de epitafios falsos repartidos por Francia e Italia⁶; existiendo naturalmente casos verdaderos (ej: la inscripción funeraria de Adriano I compuesta por Alcuino y conservada en el Vaticano). Este tipo de composiciones no se efectuaban con la intención de servir de texto de la inscripción, sino más bien como laude póstumo.

2ª Este periodo, s.IX-XIII, se caracteriza por la aparición de inscripciones, que suelen destacar el hecho del origen de la campana: normalmente una donación pía por parte de alguien, que es incluido en la inscripción. La estructura de las inscripciones se aproximan y a veces copian, la estructura diplomática de los documentos de donación; como muy acertadamente ha expuesto el Dr. García-Lobo⁷. Ya por el s.XIII y principios del XIV se da una transición al siguiente estadio, en el que conviven, a veces en la misma campana, los dos tipos de inscripciones. Tenemos para el extranjero:

-PIRTUR FICISTI, (s.IX) Stival (Francia)⁸

-PATRICI, (S.IX) Cloher(Irlanda)9

⁶ Por ej. el *Ephitaphium Vilithutae* de Venancio Fortunato tiene 160 versos, lo que hace imposible su utilización, en: *Monumenta Germanice Historica, Auctores Antiquissimi, Tomus IV*, ed. Mommsen, T., Berlin, Wridman, 1881, "recensuit et emendavit Fridericus Leo", pág. 95.

García Lobo, Vicente: "Las inscripciones medievales de San Isidoro de León", Isidoriana 1, León, Isidoriana Editorial, 1987, pp. 384-385. Textualmente: "Si el profesor Canellas aprovechó con gran fortuna, gran cantidad de epígrafes para su estudio de Diplomática hispano-visigoda, por entender que le eran <<útiles para el conoci miento del formulario documental... en punto a protocolos y datas>>, ¿No podríamos nosotros invertir los términos, y aplicar a los protocolos y datas de las inscripciones los métodos de la crítica diplomática?" así "La dedicación de la campanade San Lorenzo está redactada integramente a base de fórmulas documentales".

⁸ Sutter, Eric: La grande aventure des Cloches, Paris, Zelie, 1993, pag. 18. También en Dasairas Valsa, Xerardo: Os sinos dos tempos, Campás de Vigo, Vigo, Concelleria de patrimonio historico. Concello de Vigo, 1995, pp. 81-82 y 92-93.

⁹ Dasairas Valsa, Xerardo: Op. Cit., pág. 93.

- -+ OROIT AR CHÛ MASCACH M AILLELO, (s.IX) Armagh(Irlanda) 10
- -+ VOX + DO + MY + (NI) / AN(NO). MLXXXXI HOC MONAS / TERIUM INCEPT\ E(EST)/, (1081) Verona (Italia)"
 - -HARBERTI IMPERIO CAMPANA AB ARTE PATYERNI..., (835)14
 - -[OFFERT?] VIVENTIV(S), (s.IX) Canino (Italia)¹³
- -ANNO D(OMI)NI MCCLXXII · ID(US) · NOV(EMBRIS) · CONFLATA SUM AUCTORE COMITE HARTMANO, (1272) Markgröningen (Alemania)14

Por lo que respecta a España:

- -+ OFFERT HOC MUNUS SAMSON ABBATIS..., (955) Córdoba¹⁵
- -RUDERICUS GUNDISALBIZ HOC SIGNO FIERI IUSIT..., (1086) León 16
- -EGO PETRUS PELAGII CABESZA CANONICUS HOC OPUS FIERI IUSSI IN HONOREM..., (s.XIII) Oviedo17
 - -ALVARIS ME(O)/PRIOR ME FESO FASER..., (1223?)(+)Tineo(Asturias)18

por Gómez Moreno, que no es mencionado en la bibliografía de Dasairas.

Oviedo, 1887, pág.45, Lam.XLI

Dasairas Valsa, Xerardo: Op.Cit., pág.93.

¹¹ Blavignac, J.D.; La cloche. Études sur son histoire et ses rapport avec la société aux differents âges , Paris, Librairie de Firmin-Didot & cie, 1877.pág. 374

Dasairas Valsa, Xerardo: Op.Cit., pág.83.

Dasairas Valsa, Xerardo: Op.Cit., pág.82.

Tenemos además otros ejemplos para Francia:-s.XIII,Peyrilles(Lot), -s.XIII Chanteloup(Seine et Marne),-1273, Moissac(Tarn et Garonne), refundida en 1846.

Gómez Moreno, Manuel: Iglesias Mozárabes, Madrid, 1919, pp.385-386. También, Dasairas Valsa, Xerardo: Op. Cit. g.82, que interpreta la fecha como 925 al no considerar la L volada que aparece en la inscripción, si tenida en cuenta

Gómez Moreno, Manuel: Iglesias Mozárabes, Madrid, 1919, pág. 386. y Catalogo Monumental de España, Provincia de León. Madrid, 1925, pag. 208. También García Lobo, Vicente: Op.Cit. pág. 385 Miguel Vigil, Ciriaco: Asturias Monumental, Epigráfica y Diplomática, datos para la historia de la provincia,

Miguel Vigil, Ciriaco: Asturias Monumental, Epigráfica y Diplomática, datos para la historia de la provincia, Oviedo, 1887, pág.574, Lam.Qb V. Campana de datación problemática, refundida en 1771 en que se transcribió su texto, acompañandola de dibujo de los tipos gráficos. Aparentemente, según el dibujo debería ser de 1023, pero el tenor textual es más acorde con la fecha de la bibliografía. La inscripción debe ser leida de abajo arriba, como lo prueba el estar todas las líneas llenas, excepto la primera; además sólo así tiene sentido la primera línea.

Para las campanas valencianas:

-DE DAROCA DE DAROCA.../, (s.XIII)(desaparecida) Valencia.

-FR(ATER) R(AIMUNDUS) VAL(ENTINUS) EP(ISCOPU)S ME FECIT FIERI... (1305) Valencia.

-D(E) ELEMOSINA F(A)C(T)A FUI /, (1319) Valencia.

-{A}EPISCOPUS DICAVIT.../, (s.XIV) Soneja.

3ª El tercer periodo, s.XIII-XIX, se caracteriza por la abundancia de oraciones, la mayor parte con un sentido protector. Provienen, en su mayor parte, de oraciones cantables o recitables: sobresaliendo los procedentes de los Salmos, del Cantar de los Cantares y de las Letanías, y cobrando estas últimas mucha más importancia hacia el final del periodo (s.XVII-XIX). Al no conllevar un cambio del significado simbólico, éstas son agrupadas con las del s.XIII-XVI. Textos típicos de esta época serían los 45 enunciados por Favreau y otros de los recogidos en estudio.

Ejemplos de esta etapa pueden ser:

-CHRISTUS REX VENIT IN PACE DEUS HOMO FACTUS EST..., (1429). Valencia

-ECCE CRU{CEM}<X> DOMINI FUGITE PARTES ADVER{C}<S>E VICI<T> LEO DE TRIBU IUDA..., (1606). Valencia

-C<H>RISTUS VINCIT CHRISTUS RE{CH}<G>NAT C<H>RISTUS IMPERAT C<H>R{H}ISTUS AB OMNI MALO NOS DEFENDAT..., (1662).Castellnovo.

-S(ANTA) BARBARA Y S(ANTA) LUCIA ORA<TE> PRO< >NOBIS AÑO 1774/, (1774) Chelva.

-LAUDATE EUM IN CYMBALIS BENE SONANTIBUS LAUDATE EUM IN CYMBALIS {J}<I>UBILATIONIS..., (1778) Sevilla.

-SAN<C>TA ANA ORA PRO NOBIS /, (1816) Valencia (Borbotó)

4ª s.XIX-XX. En éste período (sin abandonar fórmulas anteriores, que se

copian al refundir la campana) aparecen textos que señalan los cargos municipales, eclesiásticos, donantes, u otro tipo de personas relacionadas con la campana. Ya en épocas pasadas existían este tipo de inscripciones, pero es en este tiempo cuando cobran una gran importancia, todo ello se debe sin duda al conocimiento del prestigio que supone el poner el propio nombre en un objeto litúrgico de importancia comunitaria, con elevado mensaje simbólico y cuya presencia en el paisaje sonoro de la población es evidente.

También se mantiene la importancia de fórmulas derivadas de las letanías, que a veces como en Castellón, llegan a un plan textual que abarca toda una torre, e incluso, la refundición de numerosas campanas de la población después de la Guerra Civil.19. Respecto a esta confrontación, cabe decir que originó gran número de campanas en las que cobraba importancia la mención del origen. Ej.:

-SIENDO SUPERIORA GENERAL LA REVERENDISIMA MADRE CLARA DE SAN



Campana de "Santa Quiteria"

y otra finaliza una parte de la misma:

"Omnes sancti Angeli et Archangeli orate pro nobis."

En lo que respecta a la torre del Fadrí, este plan parece remontarse como mínimo a las refundiciones del s.XVIII, ya que las refundiciones del s. XX copiaron parte de las inscripciones.

Para otras campanas, refundidas en la misma época, y por el mismo mandato, también siguen el mismo plan textual en la misma torre; así si en las Insc. 244,357,752,849,850,851,852,853,1498,1560, no se repite ninguna frase de las letanías, el resto de campanas fundidas por la época (Sagrada Familia, San Agustín) Insc.858,1584,1612,859,1613,864, 865 también de Castellón, contienen igualmente frases de las letanías, que no se repiten con ninguna de las del Fadrí, por lo que deberíamos suponer, que el plan textual se extendería a las todas las campanas fundidas en esta época en la ciudad. Esta sospecha se veria reforzada por el texto de Calduch y Font, Emilio: "Aceptose el criterio del Sr. Albiol (D.Joaquín), se convino en que tanto en la Parroquia de la Santí sima Trinidad, como en la de la Sagrada Familia, las campanas que en ambas se colocaran, tuvieran los mismos tamaños, notas y acústicas e igualdad numérica". Naturalmente tuvieron iguales tamaños, notas, acú sticas, y se encargaron, en una misma sesión de la comisión, el mismo fundidor, y el mismo diseñador del texto, el Archivero D. Luis Revest, que logra que las inscripciones sean en latín. y que hace que no se repita ninguna de las encargadas. Tenemos aquí un ejemplo único de plan textual para toda una ciudad, y también para una torre. Calduch Font, Emilio: Las campanas de Castellón, Castellón, Imprenta Más, 1939. pp. 6-8.

En todas las campanas, el texto forma parte de la letanía, incluso una comienza la letanía: "Sancta Maria Ora pro Nobis."

JOSE Y SU CONSEJO MADRE ESPERANZA DE SAN JOSE / VICARIA GENERAL Y MADRE JOSEFA DE SAN JOSE MADRE ISIDRA DE SAN JOSE Y MADRE FELISA DE SAN JOSE /, (1929) Valencia.

-A EXPENSAS DE LA FAMILIA / IBAÑEZ-NAVARRO / Y APADRINADA POR SUS HIJOS D(OÑ)A MARIA DE LA ENCARNACION Y D(ON) VICENTE /, (1940) Valencia (Cabanyal).

-FUERON MIS PADRINOS/ D(ON) JUAN ANTONIO GOMEZ TRENOR Y / D(OÑA) ELVIRA TRENOR DE GOMEZ / CONDES DE TRENOR /, (1943) Valencia.

-SIENDO CURA D(ON) ANDRES DOMINO PEREZ Y ALCALDE D(ON) MELCHOR / J SANAHUJA EN REPRESENTACION DE LOS SEÑORES CONCEJALES /,(1943) La Yesa.

-SANCTE JOACHIM{A}ORA PRO < NOBIS>.../, (1939) Castellón.

-SANCTE AGUSTINE ORA PRO NOBIS.../, (1939) Castellón.

-SOY DE LA IGLESIA DE LA COMPAÑIA DE JESUS.../, (1950) Valencia.

Respecto a la ubicación de las inscripciones, el lugar preferido es sin duda el "tercio", lo que nos da una inscripción circular que a veces tiene más de una línea, aunque no es lo normal; después viene el "medio-pie" y el "medio"; y en último lugar, el "pie" y el "hombro".

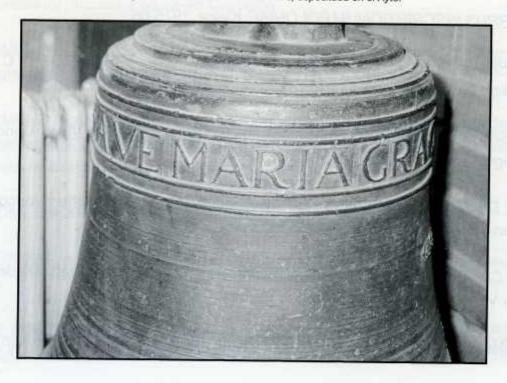
La ubicación no es, pues, casual, hay una gradación en la importancia de la inscripción según la ubicación en la campana, que incluso puede variar con el tiempo²⁰ y el lugar; esta gradación afectará al tipo de letra utilizado²¹ y al tamaño de las mismas, así como al mismo texto. Los textos litúrgicos y religiosos se suelen colocar en el "tercio", y los demás repartidos por el resto de la campana. Más recientemente, y como residuo de la costumbre de poner inscripciones del tipo Sancte X ora pro nobis en el tercio, el sitio es ocupado, por el nombre de la campana, o la advocación, normalmente sólo el nombre.

Actualmente se prefieren más en Valencia, el "tercio" y "medio", pero, por ejemplo, en la Edad Media se preferia el "tercio" y el "medio-pie".

Como es el caso del fundidor Vicent Martines que suele ubicar el texto bíblico en lugar preferente.



Campana de "Sant Antoni" hasta 1976, depositada en el Ayto.



5.BIBLIOGRAFÍA

- -BARBIER DE MONTAULT, X.(1888): <u>Les Fondeurs de cloches en Italie</u> en *Revue* d'Art Chrétien T.n°38, Société de S.Agustín. Pag.326-330. Lille
- -BARRAU DE LORDE, P.(1957): Ephigraphie et iconographie campanaires dans la région Pyrénéenne, 20nd Congrés international d'études Pyrénéennes, Tome 6. Pag.73-80. Toulouse
- -BERTHELÉ, J(1903): Enquêtes campanaires, imprimerie Delord-Boehm et Martial, Montpellier.
- -BLAVIGNAC, J.D.(1877): La cloche. Études sur son histoire et ses rapport avec la société aux differents âges, Librairie de Firmin-Didot & cie, Paris.
 - -CALDUCH FONT, E.(1939): Las campanas de Castellón, , Imprenta Más, Castellón
- -CANELLAS LOPEZ, A.(1979): <u>Diplomática Hispano-Visigoda</u>, Inst. Fernando el Católico. Zaragoza
 - -CORPUS INSCRIPTIONUM POLONIAE: Kielce, 1975-86
- -CORPUS DES INSCRIPTIONS DE LA FRANCE MEDIEVALE, C.N.R.S. publications, 1974-1992, en curso de publicación, publicados 16 vol. Paris
- -DASIRAS VALSA, X.(1995): Os sinos dos tempos, Campás de Vigo, Concello de Vigo, Vigo.
- -DIE DEUTSCHEN INSCHRIFTEN, Wiesbaden, Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1942-1989, en curso de publicación, publicados 28 vol.
- -DU CANGE, C.(1954): Glosarium Mediae et infimae latinitatis, Graz, Akademische druck v. Verlagsansalt. Reimpresión.
 - -DUMONT, A.(1868): Le Musée de Sainte Irène à Constantinople, en Revue

Archéologique.

-FAVREAU, R.(1992): Mentem sanctam, spontaneam, honorem deo et patrie liberacionem, Clio et son Regard, Mélanges, d'histoire, d'histoire de l'art et d'archéologie offerts à Jacques Stiennon, Liège, Pierre Mardaga.

-FAVREAU, R. (1979): <u>Les inscriptions médiévales</u>, Turnhout, Brepols-Université Catholique de Louvain.

-FORTUNATO, VENANTI HONORI CLEMENTIANI (1881): (Carmina liber II-VI), M.G.H., Auctores Antiquissimi, Tomus IV, ed.Mommsen, T., Berlin, Weidmann.Pág. 34 "Recensuit et emendavit Fridericus Leo".

-GALINDO Y ALCEDO, M.(1911): <u>Una campana interesante del Museo</u> <u>Arqueológico de Cordoba</u>, *Revista de Archivos*, *Bibliotecas y Museos T.25 II* .Pag.451-452. Madrid.

-GARCÍA LOBO, V.(1987): <u>Las inscripciones medievales de San Isidoro de León,</u> *Isidoriana nº1*, Isidoriana Editorial. Pag.371-398. León.

-GARCÍA PASCUAL, P. Y MOLLÀ I ALCAÑIZ, S.- A. (1990): Comunicación institucional y no institucional, Inscripciones del Campanar en Castello Festa Plena, Magdalena 90, Inculca. Pag. 12-18. Castellón.

-GIMENO BLAY, F (1985): La escritura Gótica en el País Valenciano después de la Conquista del Siglo XIII , Universidad de Valencia, 1985. Valencia.

-GIMENO BLAY, F. (1990): <u>Materiales para el estudio de las escrituras de aparato bajomedievales: La colección epigráfica de Valencia</u>, *Epigraphik 1988*, Walter Koch ed., Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1990. Wien.

-GÓMEZ MORENO, M (1919): Iglesias Mozárabes. Pag. 385-386. Madrid.

-HÜBNER, A. (1871): <u>Inscriptiones Hispaniae Christianae</u>, Georgium Reimerum. Berlin.

-LE PONTIFICAL ROMAIN AU MOYEN ÂGE. TOME III. LE PONTIFICAL DE GUILLAUME DURAND, Ciudad del Vaticano, Ed. Michel Andrieu, 1940, pp.533-536.

- -LLOP I BAYO, F (1988). Toques de tormentas y otros rituales colectivos para alejar las tormentas, en Fiesta y liturgia, Madrid, Ed. Universidad Complutense. Pag. 121-134. Madrid.
- -LLOP I BAYO, F. (1990): Metodología empleada para la recogida de datos de las campanas de las Catedrales en Campaners nº3, Gremi de Campaners Valencians Pag.3-20. Valencia
- -LLOP I BAYO, F.: <u>Las campanas y las horas</u>(del tiempo en la sociedad tradicional), Kalathos nº7-8, S.A.E.T. Pag.227-257. Teruel.
- -MANZANARES RODRIGUEZ, J: Contribución a la Epigrafía Asturiana-I en Archivum 1951, Tomo I. Pag.95-121.
- -MOLLÀ I ALCAÑIZ, S.-A. (1989): Estudio Epigráfico, Campaners nº1/2, Gremi de Campaners, 1989. Pag..83-84. Valencia.
- -MOLLÀ I ALCAÑIZ, S.-A.(1996): <u>Las inscripciones de las campanas de Torrent</u>" en Torrens nº10, Ed. l'Arxiu, Biblioteca i Museu de l'Ajuntament de Torrent. Torrent.
- -MOLLÀ I ALCAÑIZ, S.-A. (1996): Epigrafía de las Campanas en Actas del I Congreso de Campaneros de Europa, Fundación Bancaixa y Gremi de Campaners Valencians. Segorbe.
- -MOLLÀ I ALCAÑIZ, S.-A.: <u>Escrituras en Campanas</u>, Universitat de València, 1998. València.
- -MONFERRER I GUARDIOLA, R.(1988): "Gravats i tocs de les campanes de Benassal", en Benassal (recull d'articles sobre el poble), Ed.Ayumtamiento de Benassal. Pag. 474-476.
- -MONFERRER GUARDIOLA, R.: "Las Campanas Góticas de els Ports" en Actas del I Congreso de Campaneros de Europa, Segorbe, Gremi de Campaners Valencians-Fundación Cajasegorbe, 1996, pp.223-229.
- -MORILLOT, L.(L'abbé)(1888): Étude sur emploi des clochettes chez les anciens et depuis le triomphe du Christianisme, Damongeot et Cie. Dijon